



Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴԱՍ



MEMORIA Y RECLAMO

Año XXXIX, N° 1770. Miércoles 24 de septiembre de 2014. www.sardarabad.com.ar
39 րդ տարի թիվ 1770. Գործընթացի 24 Սեպտեմբեր 2014

ACTOS OFICIALES Y FESTEJO POPULAR

Armenia celebró el 23° aniversario de su independencia

Ereván, (servicio de prensa de la Presidencia de Armenia).- Con motivo de cumplirse el 23° aniversario de la independencia de Armenia, el presidente Serge Sarkisian, acompañado por el katolikós de todos los armenios y patriarca supremo, S.S. Karekín II y el presidente de la República de Karabagh, Bako Sahakian, se dirigió al panteón militar de Ierablur, donde rindió homenaje a los héroes que dieron su vida por la independencia.

El mandatario armenio, que venía de una visita oficial a Roma, asistió a la ceremonia de clausura de la 5° Reunión Armenia-Diáspora, en donde hizo uso de la palabra.

También, con motivo de la fiesta patria, el jefe de Estado otorgó condecoraciones a personalidades relevantes de Armenia, en un acto que tuvo lugar en el



Homenaje en Ierablur.

palacio presidencial.

Finalmente, ofreció una recepción a diplomáticos extranjeros acreditados en Armenia y a delegaciones oficiales de otros países, en el Complejo Deportivo Karén Demirchian de Ereván, donde hizo uso de la palabra.

Mensaje presidencial

«En un día como hoy, hace 23 años todos juntos decidimos tener un Estado armenio independiente, libertades políticas y democracia.

Declaramos a viva voz que estábamos dispuestos a asumir la responsabilidad de dar vida a los valores y objetivos que nosotros mismos habíamos pergeñado. Y nuestro pueblo lo demos-

(Continúa en página 4)

EL VATICANO

El papa recibió al presidente de Armenia

El 19 del corriente, el presidente de Armenia fue recibido por el papa Francisco en El Vaticano.

Durante la audiencia, el mandatario y Su Santidad evaluaron el alto nivel de las relaciones entre Armenia y El Vaticano y destacaron que están firmemente basadas en el sistema de valores cristianos comunes.

Las partes dieron gran importancia a las visitas recíprocas de alto nivel y a los contactos intensificados en los últimos años, que testimonian la disposición mutua a focalizarse en las relaciones bilaterales.

Serge Sarkisian y el papa Francisco también intercambiaron opiniones sobre la estrecha cooperación existente entre la Santa Sede de Echmiadzín y la Iglesia Católica.

En el transcurso de la reunión, el primer mandatario armenio invitó oficialmente a Su Santidad a visitar Armenia el

próximo año. El papa Francisco aceptó la invitación con placer y aseguró que desea visitar Armenia de corazón.

Luego, el presidente mantuvo una reunión con el secretario de Estado, cardinal Pietro Parolin y con el secretario de Relaciones Estatales, arzobispo Dominique Mamberti.

Las partes hablaron sobre las relaciones entre Armenia y el Vaticano y sus perspectivas. En ese aspecto, destacaron que se están desarrollando de manera muy rápida y efectiva las relaciones multidimensionales.

En el encuentro, también hablaron sobre temas contemporáneos relativos al mundo cristiano, a la herencia cristiana en Medio Oriente, al rol del cristianismo en la historia y actual situación de Armenia, la situación de los cristianos y otras minorías en Medio Oriente y la crisis de los refugiados. En ese sentido, el presidente Serge Sarkisian manifestó su disposición



a involucrarse en actividades relacionadas con este punto.

Otros de los temas de la agenda fue la solución pacífica del conflicto de Karabagh. En ese marco, el presidente armenio manifestó su gratitud al cardinal por la posición balanceada que mantiene la Santa Sede sobre el conflicto.

El mismo día, el jefe de Estado se reunió con representantes de la curia romana.

Serge Sarkisian había arribado al Vaticano un día antes para la apertura oficial de una exhibición fotográfica sobre el cristianismo en Medio Oriente. *(Más información en página 2).*

EL GRUPO TERRORISTA «ISIS» DESTRUYÓ LA IGLESIA ARMENIA DE DER-ZOR

INFORMACION EN PÁGINA 3

La visita del presidente de Armenia al Vaticano

En su visita oficial al Vaticano, el presidente Serge Sarkisian asistió a la ceremonia inaugural de la muestra «Una fábula de Oriente: el cristianismo frente a los desafíos del nuevo milenio», que tuvo lugar en el Museo Vittoriano.

El objetivo de la exhibición es llamar la atención de la comunidad internacional sobre el estado de constante peligro en que se encuentran las antiquísimas comunidades cristianas de Medio Oriente y la necesidad de preservar la herencia cultural cristiana en la región.

La exhibición presenta fotos tomadas en nueve países de Medio Oriente y tiene una sección separada dedicada a documentar mediante películas la destrucción de *jachkars* armenios o cruces de piedra en el cementerio de Jughá.

La muestra fue organizada por iniciativa y con los auspicios de la Embajada de Armenia en la Santa Sede, en el marco del Festival Anual de Rimini por la Amistad entre los Pueblos, que se inició el 24 de agosto ppdo. y que después de Roma será llevada a otras ciudades.

En el acto de apertura, hizo uso de la palabra el presidente Serge Sarkisian.

En sus discursos, el embajador ex-



El presidente Serge Sarkisian y su comitiva con el papa Francisco.

traordinario y plenipotenciario de la República de Armenia ante la Santa Sede, Mikael Minasian, el presidente de la Comunidad de San Egidio, Marco Impagliazzo, el presidente del Consejo Pontificio de Cultura, cardenal Gianfranco Ravasi, también hablaron de la importancia del tema de la exhibición, el estado de los cristianos en Medio Oriente, su pro-

funda preocupación por la existencia y preservación del cristianismo y la protección de los valores sociales y culturales en general.

Reflexionó que la muestra invita a hacerse preguntas más que a dar respuestas; preguntas tales como si el mundo y los gobernantes han hecho las cosas bien, si todo lo que sucede en la actualidad no es consecuencia de los pasos no dados previamente, si se han condenado debidamente los delitos de lesa humanidad para evitar su repetición o si el mundo se ha unido contra manifestaciones de fanatismo y xenofobia.

«No lo sé. No tengo las respuestas completas a estas y todas las demás cuestiones derivadas de las fotografías que se exhiben en esta sala.

Lo único de lo que estoy seguro es que al no categorizar de manera clara e inequívoca los genocidios, la difusión de sentimientos xenófobos, la bárbara destrucción de los valores culturales y otros fenómenos de este tipo en tiempo y forma, se propende a su repetición. Hay cientos de ejemplos de esto.»- sostuvo el mandatario armenio.

Luego, tras condenar la destruc-



En su mensaje, el presidente acusó a la comunidad internacional de no dar respuestas precisas y condenar la sistemática destrucción del patrimonio cultural cristiano en Medio Oriente. Sostuvo que de no haber tenido que hablar como presidente de Armenia, hubiera preferido permanecer en silencio, porque las imágenes que dan contenido a la muestra son -tal como lo definió el embajador de Armenia en su discurso- «un grito silencioso» que solo merece la condena general.

ción de monumentos históricos armenios en Azerbaiyán (ver página 3) el presidente dijo que «esta exposición no se trata de permanecer en silencio o dar paso a la desesperación. Se trata de consolidar y duplicar nuestros esfuerzos» para evitar que esto suceda.

«No hay tiempo que perder si queremos inculcar la tolerancia, incluyendo la tolerancia religiosa. No tenemos derecho de permanecer indiferentes. Las consecuencias se ven en las fotos» -enfatizó el presidente Sarkisian.



Los «ian» en el arte argentino contemporáneo

de Diana Dergarabedian

Vida y obra de 40 artistas plásticos de origen armenio.

Lujosa edición. Ideal para regalar.

En venta en nuestra sede, Armenia 1329. CABA

CASA

NATALIA

ARTICULOS PARA MARROQUINERÍA
ACCESORIOS EN GENERAL

Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD
www.sardarabad.com.ar

Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 19 hs. Tel.: 4771-2520 / 4773-0314

Fax: 4772-9832 E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar

Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735

Director: Sergio Carlos Nahabetian

Coordinadora General: Diana Dergarabedian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Garó Nacachian. Charcas 2283.

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.





«ISIS» destruyó la Iglesia Armenia de Der-Zor

Der Zor, Siria (Armenian Weekly).- La organización terrorista «ISIS» (Estado Islámico de Irak y Siria) destruyó la iglesia de Der Zor, en la que se honra la memoria de los mártires del genocidio de armenios.

Los medios de prensa internacionales dieron a conocer la noticia mientras el 21 del corriente se celebraba el 23° aniversario de la independencia de Armenia.

Conocido el suceso, el ministro de Relaciones Exteriores de Armenia, Edward Nalbandian emitió una declaración, mediante

la que condenó la destrucción de la iglesia, que albergaba restos de las víctimas del genocidio armenio y la calificó de «horrible barbarie».

El canciller armenio pidió a la comunidad internacional que reduzca las fuentes de abastecimiento al Estado Islámico, la quita de apoyo y financiación, para erradicar lo que se conoce como una enfermedad que "amenaza a la humanidad civilizada."

La iglesia armenia de Der-Zor fue construida entre 1989 y 1990 y fue consagrada un año después. En su interior, hay un monumento conmemorativo del genocidio y un museo que alberga los restos de las víctimas del primer genocidio del siglo XX.

Año tras año, el 24 de abril, miles de armenios de Siria y de los países vecinos se reúnen ante el monumento para honrar

la memoria de las víctimas.

Muchos se refieren a Der Zor como el *Auschwitz del Genocidio Armenio*.

Recordemos que cientos de miles de armenios perecieron en Der Zor y el desierto circundante durante el genocidio.

Solo en el verano 1916, más de 200.000 armenios, en su mayoría mujeres y niños, fueron brutalmente masacrados por los gendarmes turcos otomanos y bandas de la región.

El hecho fue condenado también por el presidente de Armenia, Serge Sarkisian, que en el marco de la 5° reunión «Armenia-Diáspora» recibió a representantes de la comunidad armenia de Siria, quienes le plantearon la difícil situación que están debiendo afrontar y su preocupación por la destrucción de sus monumentos culturales y artísticos.

SERGE SARKISIAN:

«La demolición del patrimonio cultural armenio en Azerbaiyán no fue condenada»

El Vaticano, (Arminfo).- «La demolición de monumentos culturales e históricos armenios por parte de Azerbaiyán no ha recibido respuesta adecuada de la comunidad internacional» -dijo el presidente de Armenia, Serge Sarkisian, en una exposición en el Vaticano, el 19 del corriente.

«Hay algo claro: la xenofobia, el racismo, el genocidio, la demolición del patrimonio cultural, que no han sido evaluados con dureza o condenados a su debido tiempo, conducen a que se repitan delitos similares. Hay numerosos ejemplos. En la exposición acabamos de ver los hechos que confirman la demolición del cementerio medieval armenio en Jugha. El cementerio tenía miles de jachkars únicos (cruces de piedra) de los siglos IX-XVI. A fines del siglo XX y en el término de veinte años, los vándalos azeríes destruyeron este sitio cultural. Mientras tanto, la comunidad mundial no condenó este hecho aunque numerosas personas se dieron cuenta de que se puede destruir fácilmente el patrimonio cultural centenario de una nación entera con picos y que ese acto quede impune. No es de extrañar que ahora ocurran casos similares en Siria, Irak y otros lugares»- dijo Sarkisian, apenas unos días antes del atentado citado en otras columnas.

Por otra parte, señaló ejemplos opuestos como el caso de «El Líbano, que cobija y protege a millones de cristianos».



Invitamos a nuestros fieles a estar presentes el viernes 3 de octubre a las 20.30 en la Catedral San Gregorio El Iluminador, donde el Arzobispo Kissag Mouradian, Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para Argentina y Chile, bendecirá y ungirá los lábaros donados por la Organización de Damas de la Iglesia Armenia y el cuadro de San Expedito (Surp Sarkis), donado por el señor Ludvig Patatyan y su familia.

Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia

ARZOBISPADO DE LA IGLESIA APOSTOLICA ARMENIA Comunicado

El Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia anuncia la refundación de la **Organización Juvenil de la Iglesia Apostólica Armenia** con el objetivo de preservar y desarrollar los valores nacionales, culturales y religiosos.

Invitamos a todos los jóvenes de nuestra comunidad a sumarse a esta convocatoria y a tener una participación activa en la misma.

Clases de idioma armenio

Organizadas por el Arzobispado, a partir del próximo mes de octubre se iniciarán las clases de idioma armenio.

Coros

También con el objeto de preservar nuestra cultura musical, nuestra tradición eclesiástica y nacional, se conformará dos grupos corales: «Pequeños ángeles» (para niños y adolescentes de 7 a 15 años) y «El candel del Iluminador» (para adolescentes que superen los 15 años).

Para mayores informaciones, comunicarse con el R.P. Maghakia Amirian al teléfono 15-4076-2785.

GRUPO GRAN TOUR NORDICO Y MOSCU 2014

Salida 5/9/14 | Regreso 22/9/14 | Total: 18 días

Acompañado por Hector Arturo Berberian / Visitando: Dinamarca, Noruega, Suecia, Estonia y Rusia. Volando por LUFTHANSA / Incluye Hoteles 4 y 5* / Excursiones / Guías en español / Cruceros y vuelos.

\$58.187 + Percepción 35% \$15.565

CENTENARIO 24 DE ABRIL EN ARMENIA

Salida 20/4/15 | Regreso 30/4/15 | Total: 11 días

Acompañado por Hector Arturo Berberian / Aéreo volando por ALITALIA / Alojamiento Hotel Ani Plaza 4* con desayuno en hab. STD. / Excursiones de día entero con almuerzo incluido / Actos Conmemorativos del 24 de Abril de 1915 / Guías profesionales bilingües armenio / español.

\$26.872 + Percepción 35% \$7560

Opcionales

- Volando por AIR FRANCE / Alojamientos HOTEL ROYAL TULIP GRAND EREVAN 5*
- Paquete a Karabaj de 3 noches/4días. Pensión completa. Bus privado.

Tarjetas expresadas en pesos argentinos, ajustable al tipo de cambio del día de compra, tomando el cambio del día de la emisión de este ejemplar (Ud 1/ 8,42). Por persona en base doble. Sujeto a disponibilidad y/o modificación al momento de realizar la reserva. Válidas para los saldos especificados o hasta agotar stock, lo que ocurra primero. Consultar por otros saldos. Incluyen: Aéreo desde Buenos Aires, impuestos y montos especificados de la percepción del 35%. No incluye el 1,2% de gastos administrativos.

Premium

San Martín 640, Piso 4. C.A.B.A. | (011) 5272 8460 | premium@tije.travel | www.tije.travel



Mensaje del presidente Serge Sarkisian con motivo del 23° aniversario de la independencia de Armenia

tró no sólo con palabras o con los votos, sino también con acciones y esfuerzos, y -cuando fue necesario- a costa de su vida para demostrar que son maestros en el cumplimiento de su responsabilidad y de los valores y objetivos que se han propuesto.

La declaración de la independencia abrió una nueva era no solo para Armenia sino también para todos los armenios. La República de Armenia fue exitosa al constituirse como Estado; obligó a su opositor a aceptar una tregua honorable, hombro a hombro con Artsaj; sacó sus pueblos y ciudades de las cenizas de la guerra, del hambre y de la oscuridad y se irguió con entereza.

Queridos compatriotas:

Es difícil recordar un momento de nuestra historia en la que nuestra región estuviera libre de tensiones o situaciones políticas complejas. Incluso hasta de algún modo, nos hemos acostumbrado a este tipo de circunstancias. Desafortunadamente, no siempre depende de nosotros aliviar las tensiones. Sin embargo, hacemos todo lo posible para mejorar la situación y colocarla en vías normales.

Hoy seguimos siendo testigos de las provocaciones azeríes que ponen en peligro la paz regional, provocaciones que estamos contrarrestado con todas las fuerzas políticas de Armenia, todas las capas sociales, y con una postura en común de todos los armenios de Armenia y de Artsaj.

Las contrarrestamos con la capacidad de lucha de nuestro ejército y el magnífico servicio de nuestros soldados en la frontera. ¡Gloria a nuestros muchachos que lograron evitar las provocaciones desenfrenadas del enemigo, incluso a costa de su propia vida! ¡Gloria a nuestros



héroes!

¡Que nadie espere que se debilite nuestra unidad y nos tienda una trampa a nuestras espaldas!

¡Que nadie evalúe nuestra realidad basándose en su propio sistema de valores y confunda la libre competencia política y el debate con la pérdida de la unidad! Armenia es un país democrático y si les resulta difícil comprenderlo, ese no es nuestro problema. Tenemos un sistema de valores diferente: democracia, libertades políticas, paz, filantropía, así como el respeto de todos los pueblos, incluido el pueblo de Azerbaiyán.

Seguimos avanzando en la promoción de las libertades fundamentales, el fortalecimiento de la sociedad civil, el equilibrio político y la garantía del estado de derecho. Estamos creando una sociedad cualitativamente nueva. No lo hacemos para que otros vengan a evaluarnos de manera negativa o positiva. Lo hacemos porque creemos que la consolidación

democrática es la única manera de que Armenia se desarrolle. Nuestro punto de vista se basa en el hombre, sus intereses, sus derechos y su bienestar.

Queridos compatriotas:

En un futuro próximo, vamos a ser miembros de la Unión Económica Euroasiática. Esta decisión, como ya he mencionado, nos dará nuevas posibilidades de desarrollo económico y, por qué no, mayor seguridad regional. Tenemos que ser honestos. Nadie es profeta y no podemos predecir qué resultado vamos a lograr en diez o 20 años a partir de ahora, pero una cosa está clara: si trabajamos mucho, podemos esperar importantes beneficios económicos. Hasta hoy, hemos logrado mantener el crecimiento económico. El hecho de que no estemos satisfechos con las tasas de crecimiento actuales es otro tema. Se abre un mercado enorme a nuestros productos, y que nos incorporemos a él depende de nuestra capacidad de trabajo.

En esta ocasión, quisiera oponerme a algunos comentarios de nuestros opositores que consideran que nuestra pertenencia a la Unión Económica de Eurasia

sería una pérdida de la independencia de Armenia. A lo largo de los 23 años de independencia, siempre existió esa especulación. Hoy, en el Día de la Independencia de Armenia, declaro con la máxima responsabilidad que nuestra pertenencia a la Unión Económica Euroasiática de ninguna manera representa una amenaza para la independencia política de Armenia. Tales afirmaciones son infundadas. No hay ningún proceso de integración en el mundo que no suponga coordinar pasos. Esto es más que un fenómeno natural.

En lo que se refiere a la independencia de Armenia, es sagrada y está fuera de toda discusión.

Continuaremos nuestra cooperación abierta y beneficiosa con todos nuestros colegas, entre ellos la Unión Euroasiática y sus Estados miembros, la Unión Europea y sus Estados miembros, los EE.UU., China, la vecina Georgia e Irán y con todos los otros Estados amigos. Armenia es y seguirá siendo miembro activo y responsable de la familia internacional de Estados.

Queridos compatriotas:

Nuestro pueblo ha pagado un precio muy alto por su libertad y su condición de Estado independiente. Nosotros, como nación y como Estado, continuamos nuestra marcha milenaria sin olvidarlo ni por un momento. Seguimos el camino que consideramos correcto.

Todos en el mundo respetan nuestra elección, a excepción de un país que ni siquiera respeta la opinión de sus ciudadanos.

Estamos dispuestos a la cooperación libre y mutuamente beneficiosa con todos los países, y este es un componente indisoluble del camino que hemos transitado y que nos queda por recorrer.

Una vez más, los felicito a todos con motivo de esta gran fiesta.

La República de Armenia es la encarnación firme del viejo sueño de todos los armenios.

¡Larga vida a la República de Armenia!»



**Colabore con el
Fondo Nacional "Armenia"**
Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

ARZOBISPADO DE LA IGLESIA APOSTOLICA ARMENIA

**Danzas armenias
para chicos**

Sábados de 11 a 12.30 hs.

Sala de Espejos. Centro Armenio. Armenia 1353, Capital.
Informes: 15-49724326 (Anahit), 15-57165416 (Déborah)

86° Aniversario



Iglesia Armenia Santa Cruz de Varak

Tradicional MISA Y MADAGH

Domingo 28 de Septiembre 11 hs

José Martí 1562 – Flores – Capital

ESTUDIO JURÍDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian

Dr. Gabriel E. Williams

Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams

Dr. Javier Kuyumdjian

Tucumán 1438. 7° Piso. Cdad. de Bs. As.

Tel.: 4371-6809 / 7112

21 DE SEPTIEMBRE

Misa de Acción de Gracias por la independencia de Armenia

Fue condecorado el Sr. Juan Racubian

El Arzobispado de la Iglesia Armenia y el Centro Armenio celebraron el 23° aniversario de la independencia de Armenia con una misa de Acción de Gracias, que tuvo lugar el domingo 21 del corriente en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

En ausencia del primado de la Iglesia Apostólica Armenia, arzobispo Kissag Mouradian, quien se halla en Armenia, ofició la divina liturgia el R.P. Maghakia Amirian.

Se encontraban presentes la Sra. Ester Mkrtumian, cónsul de la Embajada de Armenia en la Argentina, representantes de distintas instituciones y numerosos feligreses.

La oportunidad fue propicia para que el R.P. Maghakia entregara la condecoración de «Nersés Shnorhali» al Sr. Juan Racubian, reconocimiento del katolikós de todos los armenios y patriarca supremo, S.S. Karekín II, a su labor como directivo de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia y dirigente comunitario.

Al término de la misa, se realizó la ceremonia de Acción de Gracias y, finalmente se entonó el Himno Nacional de la República de Armenia.



Arriba: la Sra. Ester Mkrtumian saluda al Sr. Juan Racubian.

Abajo: en el Arzobispado, hace uso de la palabra el Sr. Rubén Mozian.



El R. P. Maghakia impone la condecoración de la Iglesia Armenia al Sr. Juan Racubian.



La prof. Sosi Hadjian ofrece un recitado a los presentes en el Arzobispado.

Finalizada la misa, como es tradicional, la Organización de Damas de la Iglesia Armenia recibió a la familia del Sr. Racubian y a representantes de instituciones armenias en el Arzobispado.

Allí, hicieron uso de la palabra el

R.P. Maghakia, el Sr. Rubén Mozian y la prof. Sosi Hadjian recitó un poema.

Finalmente, los presentes se acercaron a felicitar al Sr. Racubian y a su familia por este reconocimiento de la Iglesia Armenia.

KALCIYAN®
TECNOLOGÍA DEL VIDRIO



Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

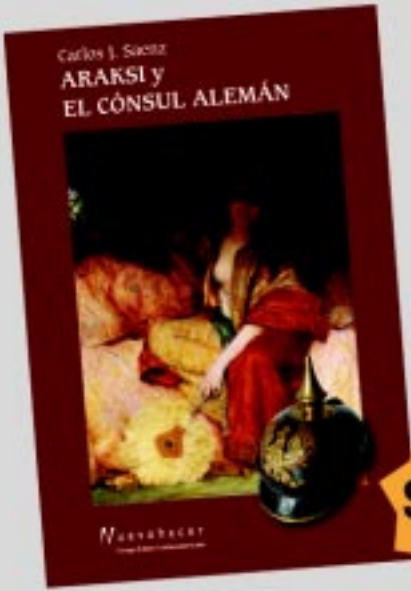
BOOKING
S.R.L. *travel*
CARLOS HATCHERIAN

**OPERADOR MAYORISTA
DE TURISMO**
Corrientes 922 6° 34
C.A.B.A.
Tel.: 4393-0456
carloshat@fibertel.com.ar
marinapiran@fibertel.com.ar

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
**La mejor comida armenia
todos los
viernes y sábados**
Pro viaje de estudios a Armenia
**¡Comenzó la
Promoción 2015!**

Armenia 1322 - 4773 - 2820
INSTITUTO MARIE MANOOGIAN

Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto.
Atendido por los alumnos de 5° año. Comidas para llevar.



**A TOTAL BENEFICIO DEL
FONDO ARMENIA**

Una apasionante novela, en el marco
del Centenario del Genocidio Armenio.
Sobre guión de Carlos Saenz
y Jorge Vartparonian

SOLICITE SU LIBRO

4778-1736 | argentina@hmnadram.org
y en todas las instituciones armenias.

\$200

¡MUCHAS GRACIAS!



/FondoArmenia

FONDO NACIONAL ARMENIA

Proyecto Invernadero: una solución sencilla a un problema complejo

Haciendo la sencilla ecuación costo-beneficio, un grupo de benefactores armenios de la Argentina, aceptando la propuesta del Fondo Armenia, se hizo cargo del proyecto de construir 30 invernaderos en la región de Tavush. Ya se habían implementado 15, dos años atrás, -también gracias a benefactores de Argentina-, con excelentes resultados.

Cada invernadero cubre las necesidades de toda una familia, con un costo relativamente bajo, si tenemos en cuenta la productividad de los cultivos: 5000 dólares cada uno. Se solicitaba a los campesinos que aporten un 10 % inicial. En el caso de familias numerosas, o de menores recursos, o mujeres solas con hijos, se dedica atención especial. De la lista de anotados, se sortean los beneficiarios, de manera rápida y eficiente.

familia. La región se volvió improductiva, a tal punto, que llegaban a Idjevan (capital del marz de Tavush) productos del valle del Ararat, a 150 km de distancia. Y al no tener ingresos, los habitantes emigraban.

Por lo tanto, comenzó a organizarse el proyecto.

La primera etapa se llevó a cabo con el gobierno de Italia, en el pueblo Lusadzor y tuvo un impacto tangible.

En una segunda etapa, el Fondo Armenia estuvo trabajando para mejorar los rendimientos en el pueblo de Ditaván (donde los benefactores Armén y Nadya Ekserciyan donaron el sistema de agua, la gasificación, el centro comunitario y el colegio), y en Gandzakar.

La tercera etapa: adjudicación de los nuevos invernaderos. Es notable cómo cambia la vida de la familia, al cabo de un



En el círculo, el pueblo Ditaván a 4 km de la frontera. La región de Tavush limita con Georgia al Norte, y con Azerbaiyán al Este

El invernadero, de 10 ¿Por qué en Tavush? El suelo y el clima esta región permiten sembrar con buena rentabilidad una respetable variedad de cultivos: pepinos, tomates, chauchas, frutillas, ajo, hierbas verdes. Los inviernos aquí no son tan rigurosos, por lo que no es necesario calefaccionarlos demasiado tiempo.

Después de la privatización de las tierras en 1990, cada uno de los campesinos que trabajaban en las cooperativas, obtuvo un terreno propio. Pero pronto se dieron cuenta de que el terreno era muy pequeño (2 hectáreas promedio) para producir lo necesario para el sustento de la



La región de Tavush.

año: su predisposición, su calidad de vida, sus perspectivas. Ingenieros agrónomos realizan periódicas capacitaciones a los grupos de campesinos.

Estos invernaderos son parte del Programa de Desarrollo Rural, que fue cobrando impulso con la construcción de Centros Comunitarios en los pueblos, la implementación de sistemas de riego y la importación de ganado: el benefactor Kirkor Simsiroglu sostuvo la construc-

ción del canal de Kirants, que asegura 120 hectáreas de desarrollo de cultivos en la zona y cubrió la importación de ganado de calidad de Bélgica: funciona ahora un tambo modelo y ya se están fabricando quesos.

Tu aporte, grande o pequeño, para los proyectos de riego y para los invernaderos, son muy necesarios.

Comunicate escribiendo a argentina@himandram.org o llamando al 4778-1736. ¡Muchas gracias!

GOBIERNO DE LA CIUDAD AUTONOMA DE BUENOS AIRES - COMUNIDAD ARMENIA DE LA ARGENTINA

Buenos Aires celebra Armenia

Sábado 25 de octubre

en Barrancas de Belgrano

EN LA PLAZA «INMIGRANTES DE ARMENIA»

Jóvenes armenios celebraron la Independencia de Armenia y el Día Internacional de la Paz

Una verdadera fiesta se vivió el sábado 20 de septiembre pasado en la plaza “Inmigrantes de Armenia” del barrio de Palermo durante la celebración del 23º aniversario de la independencia de Armenia y el Día Internacional de la Paz, que organizaron los Jóvenes del Centro Armenio.

Cientos de jóvenes, vecinos, familias, chicos y abuelos se congregaron en el parque para pasar la tarde al ritmo de los conjuntos musicales y degustar las delicias típicas que se ofrecieron en el buffet armenio, en una tarde espléndida y soleada.

La música comenzó con el exquisito jazz de Sumá Jazz, que cautivó a todos los presentes en la plaza y arrancó los primeros aplausos de la tarde.

Luego, las voces de Alin & Talin

deleitaron con sus melodías a la multitud que a esa altura ya se había juntado en la plaza, dando paso a las sugestivas intervenciones del trío Inmaduro y de la cantante Tatevik.

La banda Cumulonimbus aportó la cuota de rock fuerte, y el gran cierre estuvo a cargo de dos bandas conocidas y muy apreciadas por la comunidad: Los Armenios y Hashish, a puro rock, cuando el sol ya se había ido.

De este modo, se desarrolló una gran jornada festiva con la expresión artística de jóvenes músicos de origen armenio, gastronomía típica, libros, discos y artículos armenios, en la que la juventud celebró un nuevo aniversario de la independencia armenia y manifestó públicamente su compromiso con la paz.



Inmaduro.



Sumá Jazz.



Alin y Talin.



Tatevik.



Cumulonimbus rock.



Los Armenios.



Hashish.



Buenas noticias desde Misiones

El 29 de agosto ppdo., la Colectividad Armenia de Misiones, encabezada por su presidenta, Sra. Paula Verónica Hatserian y acompañada por los expresidentes, lic. Corina Dousset Dertorossian y el Sr. Pablo Hatserian, fue recibida por la diputada provincial, Dra. Claudia Noemí Gauto. El propósito de la reunión fue impulsar los proyectos que preparara y presentara la diputada en la Cámara de Representantes de la Provincia, que revisten especial interés para los armenios de la Argentina.

El primer proyecto es relativo a la declaración «De interés provincial del genocidio armenio» y el segundo es la adhesión de la Provincia de Misiones a la ley nacional 26.199 de reconocimiento del genocidio armenio.

Durante la gestión de la profesora Margarita Toumanian como presidenta de la Colectividad y con su contribución, la Colectividad Armenia de Misiones facilitó a la diputada Gauto toda la información relativa a la Fundamentación del citado proyecto, junto con la lista de Estados que a la fecha han reconocido el genocidio. Esos son los proyectos que se ha propuesto impulsar la diputada en absoluto compromiso con los derechos humanos y su labor en la función pública.

En la reunión, la Colectividad expresó su agradecimiento a la diputada por su deferencia. Por su parte, la legisladora puso a disposición de la Colectividad la infraestructura de la Cámara de Representantes de la Provincia para la realización de actividades al cumplirse el centenario del genocidio de armenios.

Considerando que el año próximo se conmemora el centenario de este hecho trágico para la historia de la comunidad, la Colectividad Armenia de Misiones confía en que pronto se cristalizará el objetivo del propio reconocimiento en la provincia, que es una de sus metas fundacionales hace más de diez años.

Programando el centenario

La Colectividad Armenia de Misiones anunció también que se están programando las actividades relativas al centenario del primer genocidio del siglo XX, para el que hace extensivo el llamado a toda la sociedad misionera en general, a sumarse al pedido de justicia.

nario del primer genocidio del siglo XX, para el que hace extensivo el llamado a toda la sociedad misionera en general, a sumarse al pedido de justicia.

Haciendo un poco de historia

En Misiones se han establecido quince familias armenias. Ellas son: Toumanian, Mazlumian, Davitian, Manisalian, Yadjian, Abrazian, Boyallian, Kalaidjian, Atjian, Gimizarian, Der Torossian, Hatserian, Hatcherian, Stombolian, y Sarkirian.

Si bien en un principio hubo reuniones informales entre los miembros de la comunidad provincial, al ver la necesidad de una organización, la primera Comisión Directiva quedó conformada el 10 de mayo de 2004 y fue integrada de la siguiente manera: *presidente*, Pablo Hatserian; *vicepresidente*: Dr Gregorio Atjian, *secretaria*: Margarita Toumanian; *prosecretaria*: Corina Rosalba Dousset Urquiza; *tesorero*: Samuel Toumanian; *protesorero*: Silvio Sarkirian. *Vocales titulares*: Azaduhí Norma Gimizarian, Haydee Toumanian, Juan Kalaidjian, Elisa Boyallian. *Vocales suplentes*: Pablo Rodolfo Fernández, Tito Vartán Toumanian, Claudia Azaduhí Toumanian, Germán Hatserian. *Revisores de cuenta*: Ricardo Mazlumian y José Luis Hatcherian.

La actual Comisión, presidida por la Sra. Paula Verónica Hatserian, trabaja junto con todos los residentes de la provincia misionera para llevar a la práctica los objetivos de preservación de la identidad cultural armenia en la lejana tierra misionera, conforme al deseo de los primeros residentes de esa comunidad.

Y en el marco del centenario del genocidio de armenios, su acción se sumará a la de toda la comunidad armenia de la Argentina y de todo el mundo que bajo el lema «Memoria y reclamo» y con el nomeolvides como símbolo, llamará la atención de la opinión pública mundial sobre la necesidad de recordar, para no repetir delitos de lesa humanidad y exigir justicia y reconocimiento.

La presentación de Armán Gasparian



Nuestra comunidad cuenta con muchos y muy buenos cantantes; uno de ellos es Armán Gasparian, quien hace unas semanas deleitó al público con sus canciones.

El escenario fue el de la sala «Siranush» desde donde sonaron canciones tradicionales, folklóricas y patrióticas, muy bien aceptadas por el público.

En varios casos, los presentes se transformaron en protagonistas, tal como

se aprecia en la fotografía, en la que el embajador de Armenia en la Argentina, Sr. Vahakn Melikian, acompañó a Armán en la interpretación de una de las canciones de su repertorio.

Una verdadera fiesta cultural, en la que se sumaron al cantante bailarines del conjunto de danzas folklóricas armenias «Masís» del Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia.



Hatchadourian & Asociados
Audidores y Consultores en impuestos

Hatchadourian & Asociados
Valentin Adria, Republica Argentina 3385, P1, Tel: +54 11 4218 3010
C.A.B.A.: Tucumán 1581 P5, Of. 10, Tel.: +54 11 5832 2582
Hoyas, prov. de Santa Fe: Rta. Cerrito 115, P2, Of. 5, Tel.: +54 341 569 9910

Regístrate en:
w: <http://www.hatchadourian.com.ar>
es: info@hatchadourian.com.ar



Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY

Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

Unión General Armenia de Beneficencia 40
CONCIERTO
En el Marco del 40º aniversario del Instituto Marie Manoogian

CORO SHNORHALI
y la participación especial de:
Florence Haladjian, Adriana Torossian,
Marcelo Kevorkian y Lucas Haladjian

Dirección General: Prof. Diana K. de Sarafian

Armenia 1322, Salón Benklian Jueves 16 de octubre 20.45 hs.

INSTITUTO EDUCATIVO SAN GREGORIO
EL ILUMINADOR
Shish de los viernes
Pro viaje a Armenia 5º Año Secundario.
Promoción 2015.
Todos los viernes desde las 21.00 hs.
- Shows en vivo. Inflables para chicos -
ARMENIA 1353. C.A.B.A. Reservas: 15-57940748 / 15-58392137

«Իսլամական պետութիւնը» պայթեցրել է Սրբոց Նահատակաց հայկական եկեղեցին

«Իսլամական պետութիւն» խմբաւորումն ականապատել է պայթեցրել է Դեր Եզ Զօրի Սրբոց Նահատակաց հայկական եկեղեցին: ԶՅ ԱԳ նախարար Էդվարդ Նալբանդեանը յայտարարութիւն է տարածել՝ խստօրէն դատապարտելով

Հայոց Ցեղասպանութեան զոհերի յիշատակին նուիրուած, Մեծ Եղեռնի բազմաթիւ նահատակների մասունքներն ամփոփող եկեղեցու պայթեցումը ահաբեկիչների կողմից: Սրբոց Նահատակաց մատուռը կառուցուել է Դեր Զօրի նախկին Սբ Զեփսիմէ եկեղեցու



Եւ Ազգային վարժարանի տեղում: Հիմնարկեքը կատարուել է 1985-ի մայիսի 12-ին Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոս Գարեգին 2-րդի ձեռամբ: Շինարարական աշխատանքները աւարտուել են 1990-ի նոյեմբերին: Այն ամբողջանում է Սրբոց Նահատակաց յուշահամալիրով: Սրբոց Նահատակաց մատուռի ներքնայարկում են գտնուում հաշէլութեան, Նահատակութեան եւ Եղեռնի սրահները: Այստեղ ամփոփուում են նաեւ Դեր Զօրի անապատներում մարտիրոսացած Մեծ Եղեռնի զոհերի մասունքները:

Տարիներ շարունակ այն դարձել էր ուխտատեղի, ուր այցեր են կազմակերպել Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոսութիւնը, «Հայ Օգնութեան միութիւնը»: 2010 թուականի մարտին այս վայրն է այցելել նախագահ Սերժ Սարգսեանը, ուր ակնկալուում էր, որ նա պետք է յայտարարեր ֆուտբոլային դիւանագիտութեան դադարեցման մասին, սակայն մի շարք պատճառներով դա տեղի չունեցաւ:

Դեր Զօրում, մինչեւ ռազմական գործողութիւնները բնակուում էր մօտ 20 հայ ընտանիք:

«Սրբավայրի հանդէպ այս գարհուրելի բարբարոսութիւնը կրկին անգամ ցոյց է տալիս այսպէս կոչուած «Իսլամական պետութիւն» ահաբեկչական խմբաւորման վայրագ եռութիւնը:

Միջազգային հանրութիւնը պետք է անյապաղ կանգնեցնի, արմատախիլ անի քաղաքակիրթ մարդկութեանը սպառնացող այդ ժանտախտը, կտրի դրա սնուցման, ֆինանսաւորման, աջակցութեան, հովանաւորման ուղիները», - ասուած է ԱԳ նախարարի յայտարարութեան մէջ:

Սիրիայում բախումների արդիւնքում համալիրը տուժել էր նաեւ 2012-ի նոյեմբերին: Այն ժամանակ հաղորդուում էր, որ եկեղեցին տուժել է աւիահարուածի արդիւնքում:

«Իսլամական պետութիւն» խմբաւորումը, որը մինչեւ վերջերս կոչուում էր «Իրաքի եւ Լեւանտի իսլամական պետութիւն» (ISIS), իրաքեան սոււնիների ապստամբ խմբերի գլխամասային կազմակերպութիւնն է, որը ստեղծուել է 2006 թ. հոկտեմբերի 15-ին: Խմբաւորումը իշխանութեան յաւակնութիւններ ունի 18 իրաքեան գաւառներից 8-ում, որտեղի բնակչութիւնը հիմնականում սոււնիներ են: Կազմակերպութեան ստեղծմանը մասնակցել է «ալ Զայիդան» եւ նրա հետ կապուած «շուրայ մոջահիդների խորհուրդը»: Գլխաւոր նպատական է օկուպանտների եւ նրանց դաշնակիցների արտաքսումը եւ իսլամական շարիաթական պետութեան ստեղծումը Իրաքի սոււնիների գաւառներում: 2010 թուականի մարտին աւիահարուածի արդիւնքում ոչնչացուեցին խմբաւորման երկու առաջնորդները՝ Աբու Օմար ալ Բադրադին եւ եգիպտացի Աբու Այուբ ալ Մասրին: Նոր առաջնորդ դարձաւ մարոկացի Ան Նասեր Լիդինիլ Աբու Սուլեյմանը:

Բախումների արդիւնքում Հալեպում հրկիզուել է նաեւ Սուրբ Գեորգ հայկական եկեղեցին: Այն եւս յայտնուել էր բախումների կիզակետում, ապա հրկիզուել եւ ավերուել: Հրկիզուած եկեղեցին գրեթէ մոխրացել էր, եապէս վնասուել էր նաեւ եկեղեցու յարակից Մեսրոպեան վարժարանը: Սուրբ Գեորգը կառուցուել էր Ցեղասպանութիւնը վերապրած եւ Հալեպում հաստատուած հայրերի նախաձեռնութեամբ եւ ուժերով:

RIGAR'S

Camiseria Exclusiva

Gostanian Hnos.

ՀԱՅ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑՈՅ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ

ՏԵՂԵԿՈՒԹԻՒՆ

Այսու կուգանք տեղեկացնելու մեր երիտասարդներուն, որ Ազգային-եկեղեցական եւ Հայ մշակոյթի արժէքները պահելու եւ զարգացնելու համար, կը վերահիմնենք **ՀԱՅ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ՍՈՒՐԲ ԵԿԵՂԵՑՈՅ ԱՐԺԱՆԹԻՆԻ ՀԱՅՈՑ ԹԵՄԻ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՅ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆԸ**:

Կը յորդորենք եւ կը խնդրենք Արժէքինահայ Համայնքի բոլոր երիտասարդներուն, որպէսզի բերեն ակտիւ մասնակցութիւն:

Մայրենի լեզու

Այսու կուգանք տեղեկացնելու մեր հայրենակիցներուն,որ Հոկտեմբեր ամիսէն սկսեալ Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ կից կը սկսինք կազմակերպել ՄԱՅՐԵՆԻ ԼԵԶՈՒԻ ուսուցման դասընթացներ:

Երգչախումբ

Սիրով կը տեղեկացնենք մեր հաւատացեալներուն, որ Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Եկեղեցւոյ կից պիտի կազմենք <<ՓՈՔՐԻԿ ՀՐԵՇՏԱԿԱՆԵՐ >> (7-15 տարեկան) եւ <<ԼՈՒՍԱՒՈՐԶԻ ԿԱՆԹԵՂ>>(15-տարեկանէն վեր) հոգեւոր եւ ազգային-ժողովրդական երգչախումբեր:

Կը յորդորենք եւ կը խնդրենք մեր համայնքի անդամներուն, որպէսզի ունենան ակտիւ մասնակցութիւն եւ իրենց պգտիկները առաջնորդեն անդամագրուելու համար:

ՀԱՐՑԵՐՈՒ ՀԱՍԱՐ ԴԻՄԵԼ՝
Մաղաքիա Վարդապետ Ամիրեանին cel. 1540762785

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian
CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap.
e-mail: info@opticasparagamian.com.ar

Lucas Paragamian
Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450
www.opticasparagamian.com.ar



. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

ESCRIBANIA GAITAN

Carlos Víctor Gaitán. Azucena Fernández.
Claudia F. Diradourian. María Florencia Clérici.

Escribanos
Carlos Federico Gaitán Hairabedian. Mariela Romagnoli.
Abogados

Av. Pte R.S. Peña 570 2º piso (1035) C.A.B.A. TE: 4343-3599 (rot) fax int 111
escribania@escribaniagaitan.com

Charlas – debates de temas espirituales en el Arzobispado

El Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia ha organizado una serie de encuentros, en los cuales se realizan charlas debates y también enseñanza de cánticos espirituales.

Dichos encuentros serán ocasión propicia para que los participantes reciban también información sobre cuestiones relacionadas con la Iglesia e Historia Armenia.

Las reuniones se llevan a cabo **todos los jueves a las 20:30s en el Salón del Arzobispado.**

ՀՀ Նախագահ Սերժ Սարգսյանը մասնակցեց Հայրենիք-սփիւռք համահայկական 5-րդ համահայկական համաժողովի փակման արարողութեանը

Սեպտեմբերի 20-ին Ալ. Սպեդիարեան անուն օպերայի եւ բալետի ակադեմիական թատրոնի դահլիճում տեղի ունեցավ Հայաստան-սփիւռք համահայկական 5-րդ համաժողովի վերջին լիազույցար նիստը, որին մասնակցում էր ՀՀ Նախագահ Սերժ Սարգսյանը:

Հանրապետության Նախագահին իր խօսքում նշեց. «Հայաստանի ազատ ու անկախ Հանրապետությունը կրկին իր հարկի տակ ընդունեց աշխարհասփիւռ մեր գործիչների Հայաստան-սփիւռք համաժողովը: Այս դահլիճում հաւաքուել են հոգեւոր աշխարհի, համահայկական կառույցների, համայնքային կազմակերպությունների ղեկավարներ ու ներկայացուցիչներ, լրագրողներ, մեծ դերակատարություն ու հեղինակություն վայելող առանձին անհատներ:

Սրտանց ողջունում եմ բոլորիդ մայր Հայրենիքում: Ինչ դժուարություններով էլ անցնեն, զաւակներն ի վերջոյ միշտ վերադառնում են իրենց ծնողների ընտանեկան հարկի տակ: Եւ այս՝ արդէն հինգերորդ հաւաքը եւս մեր ընտանեկան վերամիաւորման միջոցառում է»:

Անդրադառնալով Հայոց Ցեղասպանության 100-րդ տարելիցին Հանրապետության Նախագահը նշեց. «2015թ. մենք ազգովի ոգեկոչելու ենք Հայոց ցեղասպանության 100-րդ տարելիցը: Այն վերստին հաստատելու է հայրենագրկուած հայ ժողովրդի՝ ապրելու եւ արարելու, յարատեւելու կամքն ու վճռականութիւնը, փաստելու է մեր միասնականութեան, ազգային իղձերի իրականացման մեր հետեւողականութիւնը: 2015 թուականը քաղաքական լուրջ նախաձեռնությունների եւ ձեռքբերումների տարի պետք է դառնա Հայաստան-Սփիւռք-Արցախ եռամիասնութեան համար»:

Սիրիայից ներգաղթած մեր հայրենակիցների մասին խօսելիս Հանրապետության Նախագահը նշեց, որ. «Նրանք եղեմնը վերապրած մեր նախնիների բեկորներն են, ովքեր, սփռուելով աշխարհով մէկ, կարողացան պահպանել ազգային դիմագիծն ու հայկականութիւնը»:

Նախագահ Սերժ Սարգսյանը յաւելեց. «ցաւօք սրտի, տարածաշրջանային հակամարտութիւնները գնալով աւելանում են, եւ մեր գերնպատակը պետք է լինի աշխարհի ցանկացած ծայրում փորձութեան մէջ յայտնուած իւրաքանչիւր հայի ցաւին ու տառապանքին արծագանքելը՝ անկախ աշխարհագրական հեռավորութիւնից, միասնական ուժերով



նրանց օգնելն ու սատարելը»:

Առանձնապէս կարեւորելով մայրենի լեզուի դերը Սփիւռքում հայապահպանութեան գործում Հանրապետության Նախագահը շեշտեց. «Մայրենի լեզուի իմացութիւնը, դրա սերունդներին փոխանցումը մեր ազգային գերիւնդին է: Հետեւաբար, այստեղ հաւաքուած բոլորիս կարեւոր պարտականութիւնն է, օգտագործելով բոլոր կառուցակարգերը, մեթոդներն ու ձեւերը, երիտասարդութեանը դարձնել հայախօս, մայրենիի նկատմամբ ակնածանք եւ սեր դաստիարակելով: Հայապահպանութեան գլխաւոր կռուաններն են՝ հայոց լեզուն, հայ ընտանիքը եւ իրական հայրենիքը ճանաչելը»:

Աւարտելով խօսքը՝ ՀՀ Նախագահ Սերժ Սարգսյանը շնորհաւորեց բոլորին Հայաստանի Հանրապետության անկախութեան 23-րդ տարեդարձի կապակցութեամբ եւ կոչ արեց բոլոր հայերին անընդհատ ամրացնել կապը հայրենիքի հետ:

ՀՀ Նախագահի աշխատակազմի ղեկավար Վիգէն Սարգսյանը, խօսելով Հայոց Ցեղասպանության 100-րդ տարելիցին նուիրուած միջոցառումների մասին, արձանագրեց, որ ՀՀ Նախագահի գլխաւորած Հայոց ցեղասպանության 100-րդ տարելիցի պետական, համահայկական յանձնաժողովի եւ 50-ից աւելի տարածաշրջանային յանձնախմբերի ստեղծումը նոր որակ հաղորդեց Օսմանեան Թուրքիայում եւ Արեւ-

յացրեց «Լրագրողների համահայկական 7-րդ համաժողով»ի արդիւնքները՝ արձանագրելով, որ ելնելով համազգային առաջնահերթութիւններից եւ ներկայ մարտահրաւերներից, այսուհետ առաւել հետեւողական եւ ծրագրաւորուած աշխատանքներ պետք է իրականացնեն Հայաստանի, Ղարաբաղեան հիմնախնդրի վերաբերեալ միջազգային հանրութեան իրազեկուածութեան աստիճանի բարձրացման ուղղութեամբ, յստակ քայլեր ձեռնարկեն թուրք-ադրբեջանական կեղծարար, ապատեղեկատուական քարոզչամեքենայի դէմ եւ իրենց ուժերը համախմբեն նաեւ օտարալեզու զանգուածային լրատուամիջոցներում հայկական հիմնախնդիրներն արծարծելու, հայ դատի լուծմանը նպաստելու համար:

Հայրենիք-սփիւռք 5-րդ համահայկական համաժողովի մասին ամփոփիչ ելոյթով հանդէս եկաւ ՀՀ սփիւռքի Նախարար Յրանուշ Յակոբեանը:

ՀՀ սփիւռքի Նախարարը համաժողովում հնչած հարցադրումները բաժանեց երկու մասի՝ գործակցութեան զարգացնել եղած կառուցակարգերը եւ ստեղծել նոր կառուցակարգեր:

Յրանուշ Յակոբեանը շեշտեց նաեւ, որ կատարուել են նաեւ Նախարարութեան 5-ամեակին Հանրապետության Նախագահի կողմից տրուած բոլոր հարձարարությունները: Մասնաւորապէս յաջողուել է կապ հաստատել Սփիւռքի բոլոր համահայկական եւ հոգեւոր կառույցների հետ:

ՀՀ սփիւռքի Նախարարը շնորհակալութիւն յայտնեց Հանրապետության Նախագահին Համահայկական կառույց ստեղծելու վերաբերեալ առաջարկութիւններ ներկայացնելու համար եւ ընդգծեց, որ այն անպայման իրականութիւն կը դառնայ:

Նախարար Յ. Յակոբեանը նշեց. «Մեծարգոյ պարոն Նախագահ, Ձեր յանձնարարութեամբ ձեռնամուխ ենք նաեւ համահայկական հեռուստաընկերութեան ստեղծման աշխատանքներին»:

ՀՀ սփիւռքի Նախարարը ներկայացրեց համաժողովի ընթացքում բազմիցս հնչած՝ ՀՀ Աժ-ում Սփիւռքի ներկայացուցիչների խումբ ստեղծելու առաջարկութիւնը:

Իր խօսքի աւարտին ՀՀ սփիւռքի Նախարարը ընդգծեց. «Մենք ուժեղ ենք միասին եւ միասնաբար ենք կերտելու մեր պատմութիւնն ու ապագան՝ յանուն անկախ ու յաղթանակած Արցախի եւ կազմակերպուած Սփիւռքի»:

Համաժողովի աւարտին Լիբանանի «Խօսնակ» ամսագրի գլխաւոր խմբագիր Համբիկ Մարտիրոսեանն ընթերցեց Հայաստան-սփիւռք 5-րդ համաժողովի կողմից ընդունած յայտարարութիւնը:

մտեան Հայաստանում պետականօրէն մշակուած եւ իրագործուած Հայոց ցեղասպանութեան ճանաչման, դատապարտման եւ հետեւանքների վերացմանն ուղղուած գործընթացներին:

Վ.Սարգսյանը շեշտեց, որ 2015թ. չպետք է լինի սուգ ու վիշտ: «Երբ մեր թշնամին սպանում եւ 20-րդ դարասկզբին կոտորում էր մեզ, նրա մեծագոյն ցանկութիւնն էր տեսնել հայերին յուսալքուած եւ բաժանբաժան», - նշեց ՀՀ Նախագահի աշխատակազմի ղեկավարը՝ յաւելելով, որ ի հեճուկս այդ ցանկութեան այսօր առկայ է Հայաստան-Արցախ-Սփիւռք հզօր եռամիասնութիւնը:

ՀՀ Բիւրոյի հայ դատի եւ քաղաքական հարցերի գրասենեակի ղեկավար Կիրոյ Մանոյեանը ներկայացրեց «Հայոց Ցեղասպանութեան միջազգային ճանաչման, դատապարտման եւ հետեւանքների վերացման գործընթացը» թեմատիկ նիստի արդիւնքները արձանագրելով, որ Հայոց ցեղասպանութեան ճանաչումը, դատապարտումը եւ հետեւանքների վերացումը այսուհետ եւս մնալու է մեր քաղաքական պայքարի օրակարգում եւ համազգային դատի վերջնական լուծմանը հասնելու ենք հայութեան բոլոր հատուածների միասնական ջանքերով:

Բերիոյ թեմի մամուլի քարտուղար, Սիրիայի Հայ Առաքելական, Հայ Կաթողիկէ եւ Հայ Աւետարանական համայնքների ընդհանուր խօսնակ (Սիրիայ) Ժիրայր Բէխսեանը ներկայացրեց «Սիրիահայ համայնքի հիմնախնդիրները» թեմատիկ նիստի արդիւնքները՝ արձանագրելով, որ աշխարհի տարբեր անկիւններում առկայ հակամարտութիւնները վտանգում են նաեւ հայ ժողովրդի զաւակներին եւ լուրջ մարտահրաւեր են Հայաստանի Հանրապետութեան համար:

Լրագրողների համահայկական համաժողովները համակարգող մարմնի Նախագահ, «Ազդակ» օրաթերթի գլխաւոր խմբագիր (Լիբանան) Շահան Գանտահարեանը ներկա-



Servicios Funerarios
Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936

Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas

Ventas de parcelas en cementerios privados

AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288

e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

BIENESTAR EMOCIONAL

Cambio de estación, cambio de ánimo

Ya lo dice la canción “*cambia...todo cambia...*”, también lo hace el clima y nosotros, acompañando los procesos estacionales, nos encontramos distintos en cada etapa.

Por estas latitudes y según marca el calendario, dejamos atrás un invierno no tan crudo, no obstante hay una serie de factores que inciden para considerar a las estaciones de otoño e invierno como las que predisponen a trastornos vinculados al desgano o la apatía. Uno de los factores es el climático y el otro está vinculado a la disminución de la luz solar. Las bajas temperaturas y el hecho de que oscurezca más temprano, nos predispone a llegar a casa temprano, buscar el calor del hogar, de una infusión o una sopa caliente, para que el cuerpo equilibre su temperatura; pocas salidas extras y tal vez la compañía de un libro o una buena película, envueltos en abrigadas mantas. También es el tiempo de la mayor sobrecarga de trabajo. Todo se junta...cansancio, frío y poca luz natural.

Otro de los factores está relacionado con dos sustancias químicas que produce nuestro cuerpo y que están alojadas en el cerebro, la melatonina y la serotonina, son las encargadas de ayudar a regular los ciclos de sueño-alerta, la energía y el estado del ánimo.

La melatonina ajusta el reloj interno del cuerpo. En su versión sintética en forma de píldora, se usa para el “jet lag”, para ajustar los ciclos de sueño/vigilia en las personas cuyo horario diario de trabajo cambia (trastorno de cambios de turnos de trabajo) y para ayudar a las personas ciegas a establecer un ciclo de día y de noche. El cuerpo produce melatonina cuando hay oscuridad, por eso cuando los días son más cortos, sentimos que tenemos más sueño, nos cuesta levantarnos a la mañana con el retraso del amanecer y los días nublados nos predisponen a tener sueño.

La serotonina es una sustancia química segregada por el cerebro que desempeña un papel esencial en el equilibrio entre el tono vital, la autoestima y la depresión. Está relacionada directamente con la génesis de las emociones. Provoca las sensaciones de placer, alegría, bienestar, euforia, risa, y es decisiva para dejar atrás visiones depresivas, tristes o de abatimiento.

La Universidad de Toronto realizó un estudio sobre personas, en el que se pudo determinar que el transportador de serotonina tiene mayor potencial de adhesión con la escasa luz solar, con lo cual no se libera en la cantidad óptima, lo que estaría determinado que los trastornos depresivos o de apatía se puedan manifestar en épocas invernales, por el contrario

la luz solar favorecería el buen ánimo. Hasta aquí para mis estimados lectores alguna de las consideraciones científicas, muy resumidas por cierto, para explicar nuestras variaciones en los estados de ánimo, vinculados al clima.

Pero me queda reflexionar sobre la naturaleza, la más sabia de todas las ciencias.

Ella permite que el ser humano observe y por analogía pueda comprender que, tras un período en donde caen las hojas de otoño, nuestros troncos fuertes, dejan ir aquellas cosas marchitas, aquellas que no han podido superarse o solucionarse en un período determinado. Nos entrega un invierno que nos conduce a la reflexión, a la interioridad y tal vez al duelo por aquellas “*hojas*” que dejamos caer. Un tiempo de introspección para fortalecer nuestras raíces.

Tras ese período y gracias a nuestra activa savia interna, nuestra energía vital, podemos alcanzarla primavera, en donde todo vuelve a comenzar. Luz, calor, alegría y bienestar. Así como brotan las flores, las hojas nuevas vuelven a salir y nosotros, al ritmo de la naturaleza, nos dejamos invadir por una sensación de plenitud que perpetuamos hasta el último día cálido del verano, cuando casi resignados volvemos a comprender que nada es eterno, que siempre algo tiene que terminar para que algo nuevo pueda comenzar.

Cuando hablamos de bienestar emocional, unido a los cambios climáticos, consideramos tanto lo científico como aquello vinculado a la naturaleza, así conscientemente podemos neutralizar efectos naturales adversos de estaciones menos cálidas y sustituirlos con actividades o alimentación que permitan mantener un ánimo positivo durante éstos periodos. “*A mal tiempo buena cara*”.

Ya estamos en el tiempo de florecer, de brotar en ideas, sueños y proyectos con el entusiasmo de la primavera, nos llenaremos seguramente de una energía vital, una energía que nos brinda el medio ambiente y que podremos utilizar convenientemente, disfrutando, compartiendo y almacenando los gratos momentos para poder contentarse cuando vuelvan a caer las hojas. Ya lo dijo el poeta Pablo Neruda en una genial metáfora, que no estoy segura que estuviera inspirada solamente en la naturaleza, pero bien vale tomarla como reflexión final cualquiera sea su sentido, para eternizar el espíritu de la estación más radiante del año: “*Podrán cortar las flores, pero no detendrán la primavera*”.

Clr. Cristina Inés Papazian
cristina.bienestaremocional@gmail.com

Agenda

SEPTIEMBRE

Miércoles 24, 19.30 hs.: Vocal Zuiñandi, Coral Esnaola y Vocal Ars Aurea en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

- Jueves 25, 19.30 hs.: Presentación del libro «Hadjín, si te olvidamos...» de Haiganoush Satchian de Kerkeasharian en la Unión Residentes Armenios de Hadjín, Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A.

- Sábado 27, 21.30 hs.: Cena show aniversario del Instituto Isaac Bakchellian, con la actuación de «Nor Arax» y «Los Corleone». Asado, DJ, sorpresas. Mayores: \$ 220; menores: \$ 120. Corrales 2527, C.A.B.A. Organiza: Comisión de exalumnos.

- Domingo 28, 11 hs.: Madagh en la Iglesia Armenia Santa Cruz de Varak, Colegio Arzruní, José Martí 1562, C.A.B.A.

OCTUBRE

- Miércoles 1, 19.30 hs.: Orquesta de Cámara Sibelius en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

- Sábado 4, 21 hs.: Cena-show 90° aniversario de la U.C.A. de Marash. Salón Azul de la U.G.A.B., Armenia 1322, C.A.B.A., 5° piso. Reservas anticipadas al tel.: 4773-2120.

- Miércoles 8, 19.30 hs.: Ciclo de cine francés con Jack Boghossian en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

- Sábado 11 de 14 a 18 hs.: Seminario de Danzas Armenias y Griegas a cargo de Hugo Moumdjian en la U.C.A. de Marash, Armenia 1242, 2° piso. Consultas: 15-4414-5349.

- Domingo 12, 11.00 hs.: Madagh en la Iglesia «Surp Hagop», Murguiondo 252, Valentín Alsina.

- Miércoles 15, 19.30 hs.: Concierto de Música de Cámara del I.U.N.A. en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

- Sábado 18, 20.45 hs.: «Las desventuras del Sr. Melidós» de Hagop Baronian a cargo del Grupo de Teatro «Krikor Satamian» de la U.G.A.B., Armenia 1322, C.A.B.A.

- Miércoles 22, 19.30 hs.: Presentación de los coros St. Johns, Santa Bárbara y Venedik en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

- Viernes 24, 19.30 hs: Charla sobre bienestar emocional a cargo de Cristina Papazian: «Dinámica del árbol genealógico. Las flores de mi árbol» en el Centro Cultural Tekeyán, Armenia 1329, C.A.B.A.

- Domingo 26. Heroica epopeya de Hadjín. Madagh en Hadjín Dun. Raúl Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A.

- Martes 28, 12.30 hs.: Almuerzo de la Organización de Damas de la Iglesia Armenia en el salón «Siranush» del Centro Armenio, Armenia 1353, C.A.B.A.

- Miércoles 29, 19.30 hs.: Festival mundial de coros en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

NOVIEMBRE

- Miércoles 5, 19.30 hs.: Concierto de Música de Cámara del I.U.N.A. en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

- Sábado 8, 20.45 hs.: Presentación de «Las desventuras del Sr. Melidós» de Hagop Baronian a cargo del Grupo de Teatro «Krikor Satamian» de la U.G.A.B., Armenia 1322, C.A.B.A.

- Domingo 9, 11 hs.: Solemne misa y Madagh en el Instituto Isaac Bakchellian. Auspicia: Arzobispo Kissag Mouradian con la participación del Coro Gomidás. Corrales 2527, C.A.B.A. Organiza: Consejo Directivo.

- Miércoles 12, 19.30 hs.: Coro Bayard, Alma Coral y Coro Takuhí en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

- Miércoles 19, 19.30 hs.: Santa Misa cantada en rito armenio en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

JUBILACIONES

DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN

Abogada

Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

. Moratoria autónomos. Jubilaciones.

Pensiones. Ley de amas de casa

. Honorarios preferenciales a la

colectividad armenia

adriboyad.18@hotmail.com

TORNEO 1° B METROPOLITANA

Empate en Villa Lynch

UAI URQUIZA 1 - D. ARMENIO 1

Por la décima fecha y cerrando la primera rueda del torneo, el Tricolor viajó hasta Villa Lynch para enfrentar a la UAI Urquiza. Nuestro equipo necesitaba un triunfo para consolidarse en el pelotón que lidera la tabla de posiciones y teniendo esa obligación fue a buscar el partido desde el inicio. En Armenio, volvía su carta más ofensiva: su número nueve, Federico Ortiz López y este no defraudó, ya que a los 13 del primer tiempo, el centro delantero con una chilena estampó el 1 a 0 en el arco defendido por el arquero Cano. Pero la diferencia en el marcador duró apenas 4 minutos ya que a los 17, el jugador Acosta pondría el 1 a 1 que daría el resultado final al encuentro. Del desarrollo del partido podemos decir que ambos equipos contaron con chances de sacarse ventajas y posibilidades de marcar en más de una ocasión. De esta manera, Armenio cerró la primera rueda del torneo con 3 victorias 4 empates y 3 derrotas llegando a los 13 puntos y ocupando el quinto lugar en la zona B.

Las esperanzas están intactas, Armenio tiene todas las chances de pelear por un lugar para intentar ascender a través del torneo reducido o directamente haciendo una segunda vuelta casi perfecta. Quedan diez partidos. El compromiso de los jugadores y cuerpo técnico está intacto, por eso apoyemos más que nunca a este equipo.

Se vienen diez finales, y ¡ahí tenemos que estar apoyando al tricolor!

Karasunk

El domingo 28 de septiembre próximo se realizará una Misa de Reponso en la Catedral San Gregorio El Iluminador en memoria de nuestra querida madre y abuela

JULIA BERBERIAN

al cumplirse cuarenta días de su fallecimiento.

Por la presente invitamos a todos los que desean honrar su memoria.

Su familia

BERDJUHÍ YERNAZIAN DE EMIRIAN

Los noventa fecundos años de una gran mujer

Hace unos días, cumplió noventa años, rodeada del cariño de toda su familia. Seguramente, habrá recibido llamados telefónicos, flores, atenciones, porque ella es una mujer que merece eso y mucho más...

Es querida y respetada por todos y esos sentimientos se los ganó con su forma de ser, su personalidad, su educación y su don de gentes.

Berdjuhi Yernazian de Emirian es una dama en todo sentido. Quienes la frecuentan y tienen la suerte de estar cerca de ella, lo saben muy bien.

Ha sido la hermana ideal, la esposa y compañera de vida perfecta, una madre presente, una abuela querible y ejemplar, una bisabuela a quien es lindo visitar... Pero sobre todas esas cosas, también ha sido y es una gran amiga, una persona con quien da gusto hablar porque siempre se puede aprender algo de ella.

Su vida es rica en experiencias, en conocimientos, en hechos forjados sobre una educación que la ha permitido dar y recibir con la misma fruición, porque de eso se trata la vida... Dar, recibir y agradecer.

Con sus noventa años, lleva en sí gran parte de la vida y de la historia de nuestra comunidad. Berdjuhi ha estado en el génesis de nuestras instituciones y de muchas realizaciones. Ha estado en ellas desde adentro, trabajando, aportando tiempo, presencia y conocimientos, que - con los años- se fueron sumando para transformarla en un rico referente a la hora de las consultas.

Desde la Comisión de Damas de la Unión General Armenia de Beneficencia, a la que se sumó desde muy joven, Berdjuhi realizó grandes aportes a la vida institucional y comunitaria, sobre todo en sus años como presidenta de la citada Comisión, en la que tuvo la sabiduría de reunir un aceitado grupo de colaboradoras, con las que hasta el día de hoy mantiene un cálido contacto de amistad.

Por ello, su presencia es siempre muy esperada y muy bienvenida en cualquier ámbito comunitario.

Su vida ha estado siempre signada por el amor: a su esposo, Haig, a sus hijas, María Rosa y Marta, a su familia en general, de la que se siente profundamente orgullosa, y a la comunidad.

Con su esposo se complementaban



de una manera asombrosa. Si él era el empuje, ella era su sostén, su primera y mayor colaboradora, la persona en la que él podía encontrar el mayor sustento a sus sueños. Uno de ellos, transformar a la U.G.A.B. en el complejo social, cultural y deportivo que hoy es, con un Instituto modelo, que apunte a la excelencia en la formación humana de nuestros niños y jóvenes. Lo lograron junto a un sinnúmero de colaboradores y soñadores, que como ellos hoy tienen la suerte de ver ese sueño cumplido.

Por ello, en retribución a todo lo recibido, la sección primaria del Instituto Marie Manoogian lleva su nombre. Y es lindo ver, cómo aun a sus noventa años, nunca falta a un acto escolar, porque siente que con su presencia alienta tanto a los docentes como a los niños a hacer su trabajo cada día mejor.

Su vida es un ejemplo en todos los sentidos.

Si antes era encantadora y en sus años juveniles y de soltería los jóvenes se deshacían en atenciones para conquistarla, hoy los años la han vuelto sabia, y esa sabiduría la hace aún más necesaria en la vida de nuestra comunidad.

Hoy, junto con sus familiares y amigos, SARDARABAD también alza simbólicamente una copa y brinda a su salud, para que sus consejos, sus palabras de aliento nunca falten en nuestra comunidad y para que siga siendo un modelo de virtud para las próximas generaciones. ¡Feliz cumpleaños, Berdjuhi!

Karasunk

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de nuestro querida esposo, hermano y tío

VARTANTASTZIAN

haremos oficiar una misa en su memoria el **domingo 28 de septiembre** próximo en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Por la presente invitamos a quienes deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

Su esposa, Diana Balian
Sus hermanos, Manuk y Levón; sus hermanos políticos
Sus sobrinos

DINÁMICA DEL ÁRBOL GENEALÓGICO • Proyecto POR SIGLOS JUNTOS



Las Flores de mi árbol

Viernes 24 de Octubre • 19 hs.

Filiación y sucesión de la rama femenina

- Bisabuela • Abuela
- Madre • Hija
- Hermanas • Tías • Primas



IDENTIFICACIONES • COMPENSACIONES • LEALTADES

Mensajes ancestrales para aceptar, comprender y fortalecer nuestras ramas

Coordina: Clr. Cristina Inés Papazian

Consultas y reservas: Cel. 15 4937 3932
cristina.bienestaremocional@gmail.com

Asociación Cultural Tekeyan
Armenia 1329 - Palermo

ACTIVIDAD
ARANCELADA